

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

медицинского изделия

ИМПЛАНТАТ EXCELLENT ИНТРАДЕРМАЛЬНЫЙ

Производства АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ЭКСЕЛЕНС», Польша,
(«EXCELLENCE» SPOLKA AKCYJNA, «EXCELLENCE» S.A.), 95-010
Stryków, Lipa 20A, Poland

Оглавление

1. НАЗВАНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ	3
2. НАЗНАЧЕНИЕ	3
3. ОПИСАНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ	3
4. ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ	6
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	6
6. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ	6
7. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПАЦИЕНТОВ	7
8. УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ	7
9. СБОРКА ИГЛЫ И ШПРИЦА	9
10. УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ	10
11. ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ	10
12. ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	10
13. СИМВОЛЫ	10
14. УТИЛИЗАЦИЯ	11
15. ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	12
16. СРОК ГОДНОСТИ	12
17. УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В РФ	12
18. ИЗГОТОВИТЕЛЬ:	12

Данные о версиях документа:

Версия документа	Действие
1.0	Первое составление инструкции по применению на русском языке.
1.1	Внесение дополнений в соответствии с запросом Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения № 10-32238/17 от 28.06.2017

1. НАЗВАНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ.

Имплантат Excellent интрадермальный, варианты исполнения:

1. Имплантат Excellent Filler интрадермальный, состав:

- Excellent Filler в шприце объемом 1,0 мл, со съемным упором для пальцев;
- игла 27G (0,4 x 12 мм) – 2 шт.;
- этикетки трассировочные – 2 шт.;
- инструкция по применению.

2. Имплантат Excellent Lips интрадермальный, состав:

- Excellent Lips в шприце объемом 1,0 мл, со съемным упором для пальцев;
- игла 27G (0,4 x 12 мм) – 2 шт.;
- этикетки трассировочные – 2 шт.;
- инструкция по применению.

3. Имплантат Excellent Voluma интрадермальный, состав:

- Excellent Voluma в шприце объемом 1,0 мл, со съемным упором для пальцев;
- игла 27G (0,4 x 12 мм) – 2 шт.;
- этикетки трассировочные – 2 шт.;
- инструкция по применению.

2. НАЗНАЧЕНИЕ.

Изделие предназначено для заполнения морщин средней глубины и складок кожи, для заполнения глубоких морщин, а также для улучшения структуры кожи лица, для увеличения объема губ.

Информация об изделии

Наименование медицинского изделия:	Имплантат Excellent интрадермальный, варианты исполнения: Excellent Filler, Excellent Lips и Excellent Voluma
Название и дозировка активного вещества:	Гиалуронат натрия, 20 мг/мл
Форма выпуска:	Гель на основе перекрестно сшитого гиалуроната натрия
Путь введения:	Внутрикожные инъекции
Количество в упаковке:	1.0 мл, Один на коробку
Классификация:	MDD 93/42/ЕЕС, Класс III, Правило 8

3. ОПИСАНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ.

Имплантат Excellent интрадермальный (далее Имплантат Excellent) представляет собой прозрачный, инъекционный имплантат в виде вязкого, стерильного, апиrogenного геля из высокоочищенного перекрестно сшитого гиалуроната натрия с высокой молекулярной массой, растворяемого в физиологическом буфере. Буферизованный гель содержит 20 мг/мл перекрестно сшитого гиалуроната натрия. Имплантат Excellent поставляется в стеклянном одноразовом шприце объемом 1,0 мл. Изделия предназначены исключительно для одноразового использования. В каждом комплекте находится шприц и две одноразовые стерильные иглы. В каждой упаковке находится две трассировочных этикетки в целях обеспечения прослеживания изделия и инструкция по применению.

Имплантаты Excellent должны вводиться только должным образом подготовленным, квалифицированным врачом или другим аккредитованным национальным законодательством сотрудником.

Состав медицинского изделия

Составляющие вещества	Количество на мл	Назначение
Активное вещество:		
Перекрестно сшитый гиалуронат натрия	17,0-23,0 мг	Для заполнения морщин средней глубины и складок кожи, для заполнения глубоких морщин, а также для улучшения структуры кожи лица, для увеличения объема губ
Вспомогательные вещества:		
1.4- Бугандиол диглицидилового эфира	< 1 мкг	Перекрестно сшитый агент
Натрия хлорид	7,8-8,8 мг	
Динатрия фосфата дигидрат	1,2-1,6 мг	Буфер
Калия дигидрогенфосфат	0,22-0,30 мг	Буфер
Соляная кислота	н/н	Регулировка pH уровня
Гидроксид натрия	н/н	Регулировка pH уровня
Вода очищенная	До 1 мл	Разбавитель

Примечание: н/н – не нормируется, т.к. используется только для регулировки уровня pH

ИНФОРМАЦИЯ О ЛЕКАРСТВЕННЫХ СРЕДСТВАХ, СОДЕРЖАЩИХСЯ В МЕДИЦИНСКОМ ИЗДЕЛИИ

Натрия хлорид					
1	Натрия хлорид	Натрия хлорид	Эско - европейская солевая компания ГмбХ энд Ко.КГ - Германия;	ФС-000779	20.02.20
2	Натрия хлорид	Натрия хлорид	Хэбэй Хуачэнь Фармасьютикал Ко., Лтд. - Китай;	ФС-000672	13.08.20
3	Фармасал-Натрия хлорид	Натрия хлорид	Салинен Австрия АГ - Австрия;	ЛС-002419	22.12.20
4	Натрия хлорид	Натрия хлорид	Акзо Нобель Салт А/С - Дания;	П N011711/01	08.12.20
Натрия гиалуронат					
1	Натрия гиалуронат	Натрия гиалуронат	Блумейдж Фреда БиоФарм Ко.Лтд - Китай;	ФС-001305	11.01.20
2	Натрия гиалуронат	Натрия гиалуронат	Хэбэй Чаншань Биохемикал Фармасьютикал Ко., Лтд. - Китай;	ФС-001247	27.10.20
3	Натрия гиалуронат	Натрия гиалуронат	ХТЛ САС - Франция;	ФС-000226	07.11.20

Контролируемые параметры медицинского изделия.

Excellent Filler, Excellent Lips

Контролируемый параметр	Значение	Метод контроля
Перекрестно сшитый гиалуронат натрия	17,0-23,0 мг/мл	Eur.Ph. 2.2.25
1.4- Бугандиол диглицидилового эфира	<1 мкг/мл	MBBT16
Размер частиц	250-500 мкм	Лазерная дифракция
pH	6,0-7,5	Eur.Ph. 2.2.3
Осмоляльность	200-400 мОсмоль/кг	Eur.Ph. 8-е издание
Молекулярная масса	1,6-3,2 млн Дальтон	Eur.Ph. 8-е издание

Стерильность	10^{-6}	Eur.Ph. 2.6.1
Тест на эндотоксины	NMT 0,5 EU/ml	Eur.Ph. 2.6.14 метод D

Excellent Voluma

Контролируемый параметр	Значение	Метод контроля
Перекрестно сшитый гиалуронат натрия	17,0-23,0 мг/мл	Eur.Ph. 2.2.25
1.4- Бутандиол диглицидилового эфира	<1 мкг/мл	MBBT16
Размер частиц	500-950 мкм	Лазерная дифракция
pH	6,0-7,5	Eur.Ph. 2.2.3
Осмоляльность	200-400 мОсмоль/кг	Eur.Ph. 8-е издание
Молекулярная масса	1,6-3,2 млн Дальтон	Eur.Ph. 8-е издание
Стерильность	10^{-6}	Eur.Ph. 2.6.1
Тест на эндотоксины	NMT 0,5 EU/ml	Eur.Ph. 2.6.14 метод D

Вязкость:

Excellent Filler – 105000-130000 сП (Сантипуаз).

Excellent Lips - 105000-130000 сП (Сантипуаз).

Excellent Voluma - 110000-140000 сП (Сантипуаз).

Технические характеристики шприца

Шприц	
Материал цилиндра	Боросиликатное стекло, тип 1
Материал штока	Полистирол, Styrolution 124N
Материал поршня	Хлорбутиловый полимер, Elastomer PH701/50C Черный краситель. <u>SILC PIG BLACK</u>
Размеры: длина (с поршнем), мм	115±2
Ø цилиндра, мм	8,15±0,1
Длина штока с поршнем, мм, не менее	58
Градировка шкалы	До 1 мл, деление шкалы 0,1 мл
Максимальное мертвое пространство, мл	0,07
Разъем Луер Лок	Поликарбонат, Makrolon 2858
Заглушка	Полипропилен, H200MK (CAS No. 9003-07-0) + Силикон, Raumedic-Sik 8128, краситель серый, <u>SILC PIG GRAY</u>
Объем материала, мл	1±0,2
Стерилизация	Температурная, совместно с материалом
Упор для пальцев	
Размеры, мм	36x22±0,5
Высота, мм	8±0,2
Материал	Полипропилен, PPH5060 Белый краситель, UN0003
Игла	
Материал	Нержавеющая сталь, X5CrNi18-10, Полипропилен, H200MK (CAS No. 9003-07-0)
Размеры, мм	0,4 x 12 (27G x ½")
Твердость, HRC	43-49
Шероховатость, мкм, не более	0,63
Усилие прокола, Н, не более	0,35
Тип разъема	Луер Лок
Стерилизация	Этиленоксид

4. ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Имплантат **Excellent Filler** предназначен для заполнения морщин средней глубины и складок кожи. Этот имплантат следует вводить внутривожно при помощи иглы в средний слой дермы.

Имплантат **Excellent Voluma** предназначен для заполнения глубоких морщин, а также для улучшения структуры кожи лица. Этот имплантат следует вводить внутривожно при помощи иглы в глубокий слой дермы и (или) нижние слои гиподермы.

Имплантат **Excellent Lips** предназначен для увеличения объема губ. Этот имплантат следует вводить внутривожно при помощи иглы в средний слой дермы.

5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Всегда соблюдайте общие меры предосторожности, применимые к внутривожной инъекции.
- Имплантаты **Excellent** содержат следы ДГЭБД (диглицидиловый эфир 1,4-бутандиола в объеме менее 0,0001%), который используется в качестве сшивающего агента, который в редких случаях может вызывать раздражение дермы.
- Имплантаты **Excellent** могут использоваться только в качестве внутривожного средства и должны вводиться только квалифицированными и специально обученными врачами или другими медработниками в соответствии с федеральным законодательством.
- Необходимо использовать традиционный метод внутривожной инъекции.
- Перед использованием проверьте целостность упаковки шприца и иглы и проверьте дату истечения срока годности.
- Не смешивайте имплантаты **Excellent** с другими изделиями и не вводите их в ток крови.
- Не вводите имплантаты **Excellent** непосредственно рядом с постоянным имплантатом или в связи с другими текущими или запланированными процедурами по лечению кожи, например, с лазеротерапией, в той же области.
- Не вводите имплантаты **Excellent** пациентам, у которых в месте инъекции наблюдается инфекция или воспаление.
- Обратите внимание: инъекции имплантатов **Excellent** могут реактивировать латентный вирус простого герпеса или вызвать ангионевротический отек.
- При использовании средств, которые могут оказывать воздействие на тромбоцитарную функцию, например, противовоспалительных препаратов или аспирина, у пациента могут наблюдаться значительные гематомы или кровотечение в местах инъекции.
- Имплантаты **Excellent** не были испытаны на беременных и кормящих грудью женщинах или на детях.

6. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

- Имплантаты **Excellent** противопоказаны пациентам, страдающим острым или хроническим кожным заболеванием или воспалением (например, прыщи, сыпь или крапивница) в области коррекции или рядом с ней.
- Имплантаты **Excellent** противопоказаны для введения пациентам, страдающим нарушением свертываемости крови, или пациентам, которые принимают тромболитические или антикоагулирующие препараты.

7. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПАЦИЕНТОВ

- После введения имплантатов Excellent в месте инъекции может возникнуть нежелательная реакция, например, боль, болезненная чувствительность, покраснение или отечность. Как правило, реакция появляется вскоре после проведения процедуры и может длиться до 7 дней в случае инъекции в кожу и до 14 дней в случае инъекции в губы. Если пациент начнет испытывать сильный дискомфорт, или если в месте инъекции начнут появляться другие симптомы, например, отеки или длительное опухание, обратитесь к врачу, проводившему процедуру.
- Имплантаты Excellent расщепляются со временем естественным образом и обратно поглощаются окружающими тканями. Длительность этого процесса зависит от пациента и места инъекции.

В течение нескольких месяцев гиалуронат натрия (гиалуроновая кислота) полностью распадается, в конечном счете, не оставляя следов. Оценить время распада (биодegradации) не представляется возможным, т.к. результат оценивается по косметическому эффекту, заметному на протяжении до 12 месяцев, но на эффект накладывается стимуляция кожи к выработке собственного гиалуроната натрия (гиалуроновой кислоты).

- Пациент не должен подвергать участок, прошедший процедуру, воздействию экстремальных температур (например, холода, жары, солнечных лучей, солярия и т. д.) на протяжении первой недели после процедуры или до тех пор, пока нежелательная реакция не будет полностью устранена. Следует избегать интенсивной физической нагрузки в первый день или два после применения.
- Пациента следует проинформировать о том, что не разрешается наносить макияж в течение 12 часов до и, как минимум, 12 часов после процедуры.

8. УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ВНИМАНИЕ! НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИЗДЕЛИЕ, ЕСЛИ УПАКОВКА ОТКРЫТА ИЛИ ПОВРЕЖДЕНА!

Общие указания:

- Следует всегда строго следовать методу асептики.
 - Имплантаты следует вводить внутрикожно в дерму под морщинкой, увеличивая объем и придавая ей подъем и форму.
- При коррекции морщин, линия морщины всегда будет оставаться видимой даже после ее заполнения.
- Результат процедуры зависит от использования соответствующего метода инъекции. Соответственно, имплантаты Excellent Filler, Excellent Voluma и Excellent Lips должны вводить только квалифицированные медработники в соответствии с местным законодательством.
 - Ожидаемые результаты процедуры следует оценивать для каждого пациента в индивидуальном порядке. Пациенты с нереалистичными ожиданиями не должны проходить эту процедуру.
 - До проведения процедуры следует всегда проверять историю болезни пациента, чтобы убедиться в отсутствии противопоказаний.
 - Пациент должен быть проинформирован обо всех показаниях, противопоказаниях, а также предупреждениях и мерах предосторожности.

- Следует также определить необходимость в использовании анальгетиков.
- Для получения и поддержания максимального желаемого результата пациент должен быть проинформирован о необходимости проведения дополнительной процедуры или процедур.

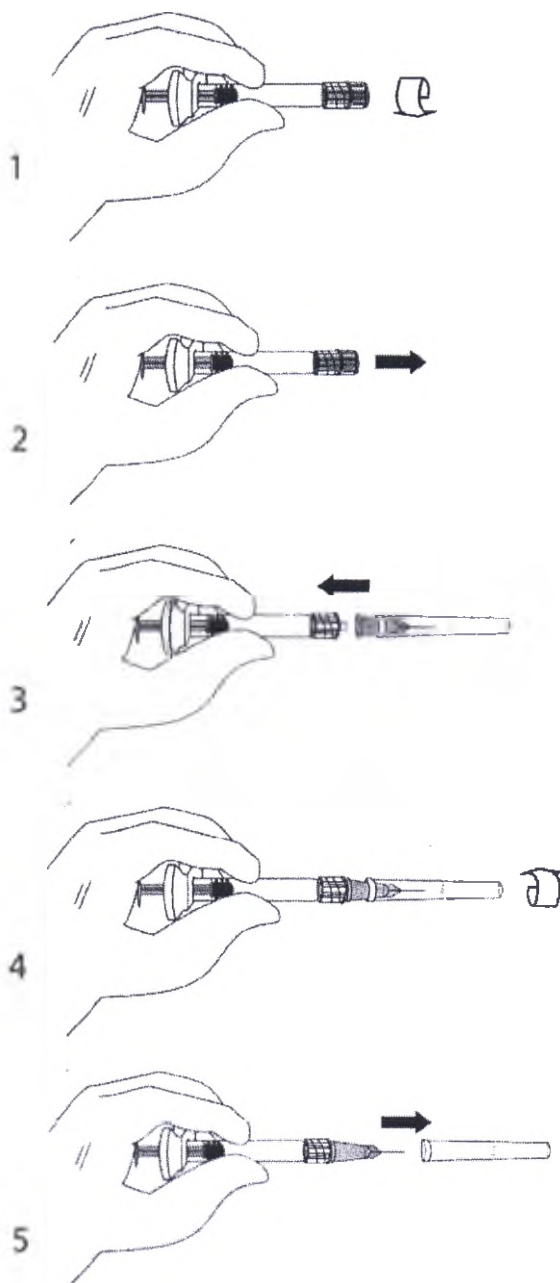
Указания по применению до и во время процедуры:

- Информация о том, как собрать иглу и шприц, представлена ниже.
- Чтобы избежать риска возникновения инфекции, в ходе введения имплантата, убедитесь в полной дезинфекции кожи при помощи спиртового или любого другого антисептического раствора. Следует всегда придерживаться стандартных методов предупреждения инфекции.
- Не вводите имплантаты слишком глубоко, поскольку это сократит срок действия процедуры.
- Не вводите имплантаты слишком близко к поверхности, поскольку это может привести к возникновению заметных бугорков и (или) изменению цвета кожи.
- Медленно вводите в дерму, оттягивая иглу назад.
- Завершите инъекцию за пару миллиметров до точки ввода иглы в кожу, чтобы предотвратить вытекание имплантата из точки инъекции.
- Коррекция должна выполняться только для достижения 100% желаемого результата увеличения объема. Не проводите коррекцию с чрезмерным увеличением объема.
- Рекомендуется использовать новую иглу для каждого нового участка инъекции.
- Для каждого участка инъекции рекомендуется использовать максимальную дозу в 2мл за одну сессию инъекции.
- После инъекции имплантатов Excellent можно легко помассировать кожу, чтобы имплантат впитывался по контуру окружающей ткани.
- При хранении при температуре ниже комнатной вы должны дать имплантату нагреться до комнатной температуры минимум за 20 минут до использования.

ВНИМАНИЕ! О ЛЮБЫХ НЕЖЕЛАТЕЛЬНЫХ ЯВЛЕНИЯХ СЛЕДУЕТ СООБЩАТЬ УПОЛНОМОЧЕННОМУ ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ИЛИ НЕПОСРЕДСТВЕННО ПРОИЗВОДИТЕЛЮ.



9. СБОРКА ИГЛЫ И ШПРИЦА



Чтобы избежать отделения иглы от шприца в процессе введения препарата, выполните следующие инструкции:

- Снимите колпачок с наконечника, как показано на рисунках 1 и 2.
- Вставьте иглу при помощи большого и указательного пальцев (3), плотно удерживая стеклянный корпус шприца и наконечник Луер Лок, возьмите иглу (находящуюся в защитной оболочке) в другую руку (3).
- Для обеспечения правильной сборки твердо надавите и поверните по часовой стрелке (4).
- Снимите защитную оболочку иглы прямым движением (5).

Следует всегда строго следовать методу асептики.

10. УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

- Хранить имплантаты в крытых, отапливаемых помещениях при температуре $+2 - +25^{\circ}\text{C}$ на расстоянии не менее 1 м от нагревательных приборов.
- Имплантаты нельзя замораживать.
- Не подвергать воздействию прямого солнечного света и осадков.

11. ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ

Транспортировать имплантаты допускается всеми видами крытого наземного и морского транспорта и в герметичных отсеках самолетов при атмосферном давлении 700-1060 гПа и при соблюдении температурного режима $+2 - +25^{\circ}\text{C}$.

Не замораживать.

12. ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Информация, предназначенная для привлечения внимания пользователя к потенциально опасным ситуациям и обеспечения правильного и безопасного использования изделия:

- Изделие должно применяться в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
- Исключительно для использования обученным персоналом.
- Изделие однократного применения, техническому обслуживанию не подлежит.
- Изделие однократного применения, текущему ремонту не подлежит.
- Качество изделия гарантировано только, если упаковка не намокла, не открыта, не повреждена и не вскрыта. Не используйте изделие, если упаковка нарушена.
- Проверяйте срок годности, указанный на этикетке. **Не использовать, если срок годности истек.**
- Изделие следует использовать сразу после вскрытия упаковки.
- Выполните визуальную проверку и внимательно проверьте изделие перед применением. Изделие могло повредиться вследствие транспортировки или ненадлежащих условий хранения.

13. СИМВОЛЫ

13.1 Символы, расположенные на упаковке

	Обратитесь к инструкции по применению
	Только для однократного применения
	Стерилизовано температурным методом
	Стерилизовано этиленоксидом
	Хранить при температуре $+2 - +25^{\circ}\text{C}$
	Хранить в сухом месте
	Не использовать, если упаковка была повреждена
	Не подвергать воздействию солнечных лучей

	Номер партии
	Использовать до
	Помечено CE в соответствии с MDD 93/42/EEC
	Производитель

13.2 Символы, расположенные на внутреннем лотке

	Обратитесь к инструкции по применению
	Только для однократного применения
	Не использовать, если упаковка была повреждена
	Номер партии
	Использовать до
	Помечено CE в соответствии с MDD 93/42/EEC

13.3 Символы, расположенные на упаковке иглы

	Только для однократного применения
	Стерилизовано этиленоксидом
	Номер партии
	Помечено CE в соответствии с MDD 93/42/EEC

13.4 Символы, расположенные на шприце

	Обратитесь к инструкции по применению
	Стерилизовано температурным методом
	Номер партии
	Использовать до

14. УТИЛИЗАЦИЯ

По морфологическому составу изделие не является опасным и относится к отходам класса А.

Медицинское изделие с истекшим сроком годности необходимо утилизировать как санитарные отходы в соответствии с действующими правилами

Использованные части медицинского изделия (иглы, шприц) являются потенциально биологически опасными. Выполните необходимые меры для самозащиты и утилизируйте их в соответствии с национальными нормативами по технике безопасности на рабочем месте как биологически активное вещество (класс Б).

15. ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Производитель гарантирует, что качество изготовления и материалы данного медицинского изделия не имеют дефектов. Гарантия действует в течение периода, определенного принятыми условиями продажи.

- производитель не несет ответственности за потерю или повреждения медицинского изделия во время транспортировки.
- медицинское изделие следует использовать в соответствии с инструкцией по применению и рекомендациям в сопутствующих документах.

16. СРОК ГОДНОСТИ

Срок годности данного изделия составляет 2 года. Срок годности изделия определяется сроком годности имплантата. Срок годности игл 5 лет. Запрещается применять иглы по истечении срока годности имплантата.

17. УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В РФ

Общество с ограниченной ответственностью «Эстетик Эксперт»

(ООО «Эстетик Эксперт»)

123060, г. Москва, ул. Маршала Мерецкова, д.5, кв.32.

Тел./Факс: +7 (926) 375-70-00.

E-mail: zova.evsyukova@gmail.com

18. ИЗГОТОВИТЕЛЬ:

АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «ЭКСЕЛЕНС»

(«EXCELLENCE» SPOLKA AKCYJNA)

Lipa 20A, 95-010 Stryków, Poland (Польша).

Тел.: +48 42 719 81 12

Факс: +48 42 719 81 11

Веб-сайт: www.excellentlab.eu

E-mail: info@excellentlab.eu

Место производства:

«Бохус БиоТек АБ», Bohus BioTech AB

Trädgårdsgatan 4, SE-452 31 Strömstad, SWEDEN

Dariusz Palincan



KANCELARIA NOTARIALNA
Notariusz Dorota Kalsztejn
90-443 Łódź, Al. Mickiewicza 1
tel 636-39-70 10.10.2017

Repertorium A numer 4356 /2017

Dnia pierwszego września, roku dwa tysiące siedemnastego (01.09.2017), *notariusz Dorota Kalsztejn*, prowadząca Kancelarię Notarialną w Łodzi przy Alei Mickiewicza pod numerem 11/3 poświadczają, że w jej obecności, w tej Kancelarii, na ostatniej stronie powyższego dokumentu w języku rosyjskim, obejmującym według oświadczenia stawającego instrukcję użycia kwasów hialuronowych, własnoręcznie złożył podpis:-----

DARIUSZ SYLWESTER POLINCEUSZ, używający imienia „Dariusz”, syn Mieczysława i Danuty, (dowód osobisty CDZ 552002, PESEL 71072807459), według oświadczenia zamieszkały w Piotrkowie Trybunalskim, przy ulicy Zamenhofska pod numerem 3 m.52, (kod:97-300), działający w imieniu i na rzecz **EXCELLENCE Spółki Akcyjnej z siedzibą w miejscowości Lipa** numer 20A, wpisanej do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem **KRS 0000427300** - jako **Prezes Zarządu**, uprawniony do jej samodzielnej reprezentacji, stosownie do informacji z dnia 04 sierpnia 2017 roku odpowiadającej odpisowi aktualnemu z rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego, pobranej na podstawie art.4 ust.4aa ustawy z dnia 20 sierpnia 1997 r. o Krajowym Rejestrze Sądowym, identyfikator wydruku: RP/427300/11/20170804144321.-----

Tożsamość stawającego notariusz ustaliła na podstawie okazanego dowodu osobistego, powołanego przy nazwisku.-----

Pobrano: tytułem taksy notarialnej łącznie z podatkiem od towarów i usług VAT kwotę **24,60** złotych, w tym:-----

a/ tytułem taksy notarialnej kwotę 20,00 złotych, stosownie do § 13 pkt 1, lit. „b” rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 28 czerwca 2004 roku w sprawie maksymalnych stawek taksy notarialnej (t.j. Dz. U z 2013 r. poz. 237.);---

b/ tytułem podatku od towarów i usług VAT, obliczonego według stopy 23% od kwoty 20,00 złotych, kwotę 4,60 złotych, stosownie do art. 5, 19a, 41 i 146a ustawy z dnia 11 marca 2004 roku o podatku od towarów i usług (t.j. Dz. U. z 2017 r. poz. 1221. z późn. zm.).-----

NOTARIUSZ

[Podpis]





[Круглая гербовая печать на каждом листе: ДОРота КАЛЬШТЕЙН * НОТАРИУС * ЛОДЗЬ]
<Подпись>

[Штамп: НОТАРИАЛЬНАЯ КАНЦЕЛЯРИЯ
Нотариус Дорота Кальштейн
Лодзь, 90-443, Аллея Мицкевича 11/3
тел: 636-39-70; тел./факс 636-39-58]

УДОСТОВЕРЕНИЕ А № 4356/2017

Первого сентября две тысячи семнадцатого года (01.09.2017) *нотариус Дорота Кальштейн*, управляющая Нотариальной Канцелярии в Лодзи по адресу Аллея Мицкевича, 11/3, подтверждает, что в ее присутствии, в ее Канцелярии, на последней странице вышеизложенного документа на русском языке, охватывающего, согласно свидетельству заявителя, краткое изложение технической документации, собственноручно подписал: -----

ДАРИУШ СИЛЬВЕСТР ПОЛИНЦЕУШ, использующий имя "Дариуш", сын Мечислава и Дануты (удостоверение личности CDZ 552002, PESEL 71072807459), согласно свидетельству, проживающий в Пётркув-Трыбунальский по улице Заменхофа, 3, кв. 52 (код: 97-300), работающий от имени и на пользу **Акционерного общества EXCELLENCE** с месторасположением в населенном пункте Липа, номер 20А, вписанного в реестр предпринимателей Государственного Судебного Реестра под номером **KRS 0000427300** - в качестве **Председателя Правления**, уполномоченный на единоличное ее представление, согласно информации от 4 сентября 2017 года, соответствующей актуальной выписке из реестра предпринимателей Государственного Судебного Реестра, полученной на основании ст. 4, абз. 4аа закона о Государственном Судебном Реестре от 20 сентября 1997 года, индентификатор распечатки: RP/427300/11/20170804144321.-----

Личность заявителя нотариус установила на основании указанного удостоверения личности, предоставленного при оглашении фамилии.-----

Взыскано: в качестве оплаты нотариальной в сумме **24,60** злотых суммарно с налогом НДС на товары и услуги, в том числе:-----

а) в качестве оплаты нотариальной в сумме 20,00 злотых, согласно парагр. 13, пункт 1, литера "b" распоряжения Министра Юстиции от 28 июня 2004 года касательно максимальных ставок нотариальных оплат (т.е. Сбор. Зак. от 2013 года, поз. 237);-----

б) в качестве налога НДС на товары и услуги, подсчитанного в соответствие со ставкой в 23% от суммы 20,00 злотых, в сумме 4,60 злотых, согласно ст. 5,19 а, 41 и 146а закона о налоге на товары и услуги от 11 марта 2004 года (т.е. Сбор. Зак. от 2017 года, поз. 1221 с послед. измен.).-----

[Круглая гербовая печать: ДОРота КАЛЬШТЕЙН * НОТАРИУС * ЛОДЗЬ]
[Штамп: НОТАРИУС <Подпись>
ДОРота КАЛЬШТЕЙН]

[Круглая гербовая печать: ДОРота КАЛЬШТЕЙН * НОТАРИУС * ЛОДЗЬ] <Подпись>

Перевод данного текста сделан мной, переводчиком Клепнёвым Виктором Игоревичем.

Российская Федерация

Город Москва

Шестого сентября две тысячи семнадцатого года

Я, Акимов Глеб Борисович, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Клепнёва Виктора Игоревича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 9 12449

Взыскано государственной пошлины(по тарифу): 100 руб.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 200 руб.

Всего прошитуровано, пронумеровано
и скреплено печатью восемь листов

Нотариус

Г.Б. Акимов

